



**Asamblea General**  
**Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/38/486  
S/16027

7 octubre 1983

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLES

ASAMBLEA GENERAL

Trigésimo octavo período de sesiones

Temas 23 y 37 del programa

LA SITUACION EN KAMPUCHEA

CUESTION DE LA PAZ, LA ESTABILIDAD Y LA

COOPERACION EN EL ASIA SUDORIENTAL

CONSEJO DE SEGURIDAD

Trigésimo octavo año

Carta de fecha 6 de octubre de 1983 dirigida al Secretario General por el  
Representante Permanente de Tailandia ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno y como continuación a mi carta de fecha 6 de mayo de 1983 (A/38/185-S/15751), tengo el honor de informarle de que, desde los graves incidentes del mes de abril de 1983 en que las fuerzas vietnamitas lanzaron ataques militares contra campamentos de refugiados kampucheanos que ocasionaron considerables víctimas de ciudadanos civiles, una nueva corriente de personas desplazadas hacia Tailandia e incursiones de las tropas vietnamitas en territorio tailandés, las fuerzas vietnamitas han violado la soberanía y la integridad territorial de Tailandia más de 60 veces durante el período comprendido entre mayo y agosto de 1983. Estas violaciones causaron muertes y heridas graves, pusieron en peligro las vidas de inocentes aldeanos tailandeses y causaron también daños en sus bienes. Las principales violaciones cometidas por las fuerzas vietnamitas durante ese período fueron las siguientes:

1. Durante el mes de mayo de 1983 las fuerzas vietnamitas lanzaron más de 100 granadas sobre el territorio tailandés en nueve incidentes diferentes, destruyendo un edificio público, una sala pública y varias casas de aldeanos tailandeses. El 25 de mayo de 1983, mientras esco taba a un buque de aldeanos tailandeses enviado para abastecer de agua potable a una aldea cercana, un bote patrulla de la marina real de guerra tailandesa fue atacado por fuerzas vietnamitas en el distrito de Klong Yai, provincia de Trat.

2. Durante el mes de junio de 1983, las fuerzas vietnamitas bombardearon con más de 100 granadas el territorio tailandés en doce ocasiones. Las fuerzas vietnamitas hicieron también tres incursiones en territorio tailandés, matando a un soldado e hiriendo gravemente a otro. En otra ocasión, soldados vietnamitas asaltaron a aldeanos tailandeses y les robaron sus enseres. En ese mismo mes Viet Nam violó nueve veces el espacio aéreo de Tailandia.

3. Durante julio de 1983 las fuerzas vietnamitas lanzaron más de 200 granadas sobre territorio tailandés en 17 ocasiones. Resultaron heridos muchos aldeanos tailandeses, algunos de ellos gravemente; también fueron muertas varias cabezas de ganado y algunos bienes quedaron muy dañados. Buques vietnamitas violaron asimismo las aguas territoriales de Tailandia cinco veces. En una ocasión un buque vietnamita atacó a un bote de pesca tailandés, matando a un miembro de la tripulación e hiriendo gravemente a varios otros. El bote tailandés fue luego secuestrado ilegalmente.

4. Durante el mes de agosto de 1983 las fuerzas vietnamitas bombardearon con artillería pesada aldeas tailandesas en dos incidentes diferentes. En el primer incidente se disparó con ametralladoras de gran calibre contra varios aldeanos tailandeses que estaban trabajando en el campo en la aldea de Ban Nong Kok, distrito de Pong Nam Ron, provincia de Chantaburi. En el segundo, se atacó a 30 habitantes de la misma aldea que estaban pescando en un canal. Resultaron gravemente heridos ocho aldeanos. En el mismo período fuerzas vietnamitas hicieron tres incursiones en territorio tailandés y, en una ocasión, se enfrentaron con tropas tailandesas. Afortunadamente no resultó herido ningún soldado tailandés.

Estos incidentes demuestran una vez más que las fuerzas vietnamitas en Kampuchea continúan violando flagrantemente la soberanía y la integridad territorial de Tailandia. Su presencia ilegal en Kampuchea sigue constituyendo una grave amenaza para la seguridad de Tailandia. Sus operaciones militares y sus incursiones premeditadas a través de la frontera tailandesa han puesto en peligro la seguridad de tailandeses inocentes. El Gobierno de Tailandia protesta enérgicamente contra estos actos de extrema provocación y agresión deliberada cometidos por las fuerzas vietnamitas.

Tailandia reafirma su legítimo derecho a adoptar todas las medidas necesarias contra los agresores extranjeros para salvaguardar su soberanía e integridad territorial, y entre ellas las destinadas a proteger al pueblo tailandés. La causa de la falta de seguridad es el conflicto actual en Kampuchea, debido a la ocupación permanente de ese país por 180.000 soldados vietnamitas en violación abierta y constante de las resoluciones de las Naciones Unidas, la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional, y haciendo totalmente caso omiso de la opinión mundial. Tailandia desea señalar a la atención del mundo estos actos condenables de agresión perpetrados por un Estado Miembro de las Naciones Unidas en flagrante violación de los principios fundamentales consagrados en la Carta.

Me permito solicitar que el texto de esta carta se distribuya como documento oficial de la Asamblea General, en relación con los temas 23 y 37 del programa, y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) M.L. Birabhongse KASMSRI  
Representante Permanente